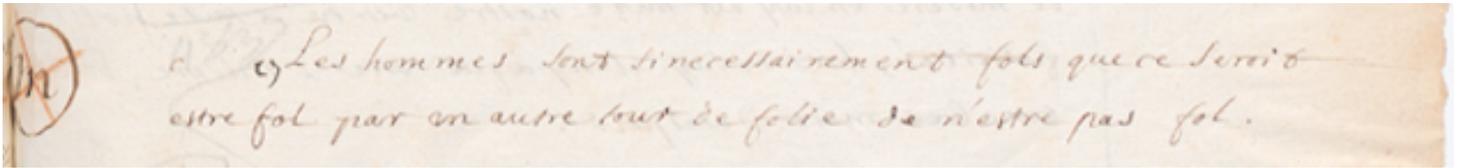
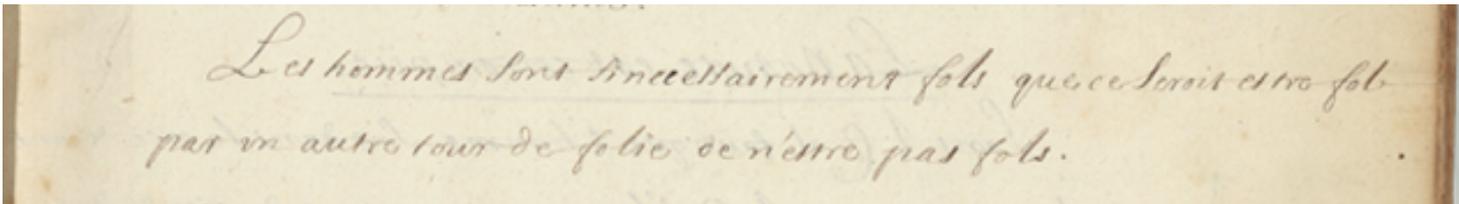


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 197



C₂, p. 9



Marques en marge de C₁ (concordance et 8 au crayon, numéro 27 à la plume, *m* entouré à la plume puis coché d'une croix à la sanguine) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Un *m*, écrit à l'encre noire et entouré d'un cercle de la même couleur, puis coché au moyen d'un X écrit à la sanguine, a été ajouté en marge du texte dans C₁ : cette marque aurait, selon J. Mesnard, été utilisée par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Cette hypothèse est vérifiée dans de nombreux cas et la plupart des fragments intégrés dans l'édition de 1678 ont ainsi été marqués (soit d'un B soit, plus rarement, d'un M). Le texte n'a pas été pris en compte dans l'édition.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original. Elles transcrivent cependant *fol(s)* au lieu de *fou(s)*.

Dans C₂, le copiste a écrit *n'estre pas fol~~s~~* par erreur.

Le texte est séparé des autres fragments dans la Copie C₁. En revanche, le copiste a omis de le séparer du fragment précédent dans C₂.